

eHealth – jak komputer może pomóc Ci w Twoim zdrowiu



Grudzień 2010

Polish version: eHealth – using computers
to improve your healthcare

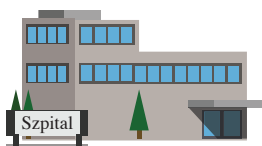
Co to jest eHealth?

Terminem eHealth określamy stosowanie komputerów i nowoczesnych technologii do usprawniania świadczenia opieki zdrowotnej. Kiedy dane na temat zdrowia pacjenta są zapisane w komputerze, personelowi opieki zdrowotnej (NHS) łatwiej jest szybko uzyskać potrzebne informacje na temat takiej osoby. To z kolei oznacza, że pacjent otrzymuje najlepszą możliwą opiekę.

Co eHealth oznacza dla mnie?



Lekarz może przejrzeć na komputerze Twoje [zdjęcia rentgenowskie](#) i [wyniki badań](#). Dzięki temu od razu widzi wszystkie potrzebne wyniki i może szybciej rozpocząć leczenie.



Kiedy lekarz pierwszego kontaktu (GP) kieruje Cię do [szpitala](#), a Ty wyrażasz zgodę, informacje o Twoim stanie zdrowia zostaną przesłane do tego szpitala w postaci elektronicznej. Po zakończeniu leczenia szpital przesyła informacje do Twojego lekarza pierwszego kontaktu drogą elektroniczną lub pocztową.



Jeśli mieszkasz na wsi lub daleko od ośrodków miejskich, [połączenie wideo](#) może pomóc lekarzowi w zapewnieniu lepszej opieki.



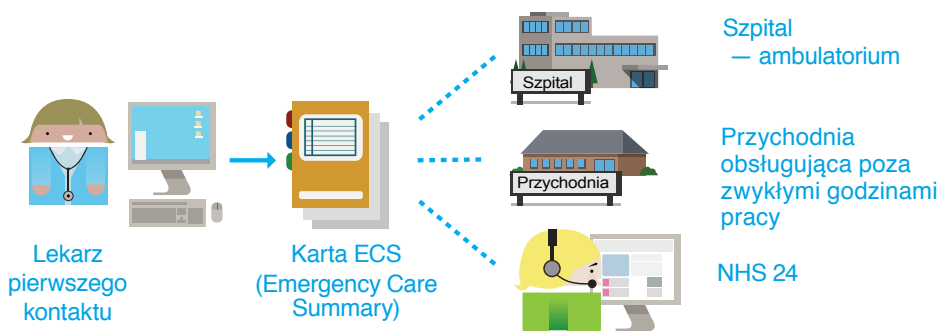
Kiedy [karetka](#) zabiera Cię do szpitala, personel takiej karetki może przesłać informacje na Twój temat drogą elektroniczną, co pozwala pracownikom szpitala przygotować się do zapewnienia właściwej opieki.



Masz dostęp do informacji zamieszczonych na stronie internetowej NHS — [NHS inform](#). Są tam m.in. informacje na temat chorób i dolegliwości, lokalnych usług oraz grup wsparcia.

Jak eHealth wpływa na sposób zapisywania i udostępniania moich danych osobowych?

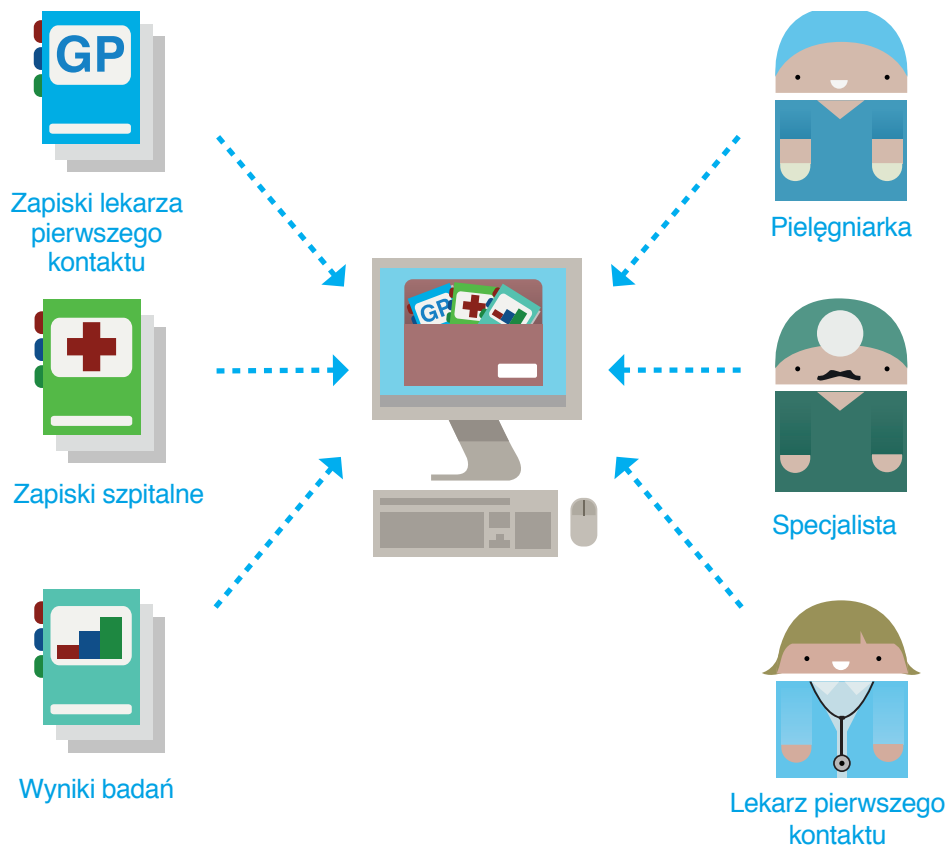
- Informacje na temat Twojego zdrowia są nadal przechowywane w gabinecie lekarza pierwszego kontaktu oraz wszelkich innych przychodniach i szpitalach, z których korzystałeś/korzystałaś. Teraz jednak dane te są zapisane w komputerze, a nie na papierze.
- Pełny zapis Twoich danych zdrowotnych znajduje się u lekarza pierwszego kontaktu. Większość osób w Szkocji ma także kartę ECS (Emergency Care Summary) skopiowaną z systemu komputerowego lekarza pierwszego kontaktu. Karta taka zawiera podstawowe informacje na Twój temat oraz na temat Twojego zdrowia:
 - Twoje imię, nazwisko i adres
 - Twoją datę urodzenia
 - leki przepisane przez lekarza pierwszego kontaktu
 - niekorzystne reakcje na leki przyjmowane w przeszłości.



- Jeśli potrzebujesz pilnej opieki medycznej, a gabinet lekarza pierwszego kontaktu jest zamknięty, personel medyczny NHS 24 lub lokalnej przychodni obsługującej poza zwykłymi godzinami pracy może zapoznać się z Twoją kartą ECS — jeśli wyrazisz na to zgodę. Jeśli straciłeś/straciłaś przytomność lub nie jesteś w stanie wyrazić zgody, pracownicy opieki medycznej mogą być zmuszeni do odczytania karty ECS bez Twojej zgody. Wszystko to ma na celu udzielenie jak najlepszej pomocy medycznej.
- Lekarza pierwszego kontaktu można poprosić o udostępnienie karty ECS do wglądu.

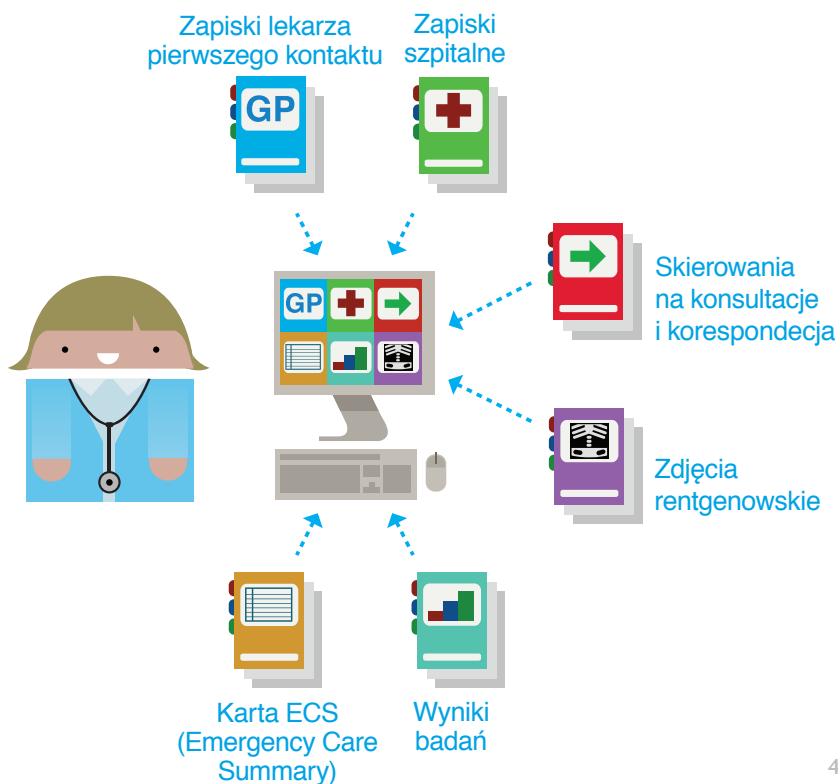
Choroby przewlekłe

- W przypadku chorób przewlekłych (np. astma, cukrzyca, choroby nerek lub serca) możesz udostępnić informacje dotyczące Twojego zdrowia wszystkim pracownikom NHS zajmującym się Twoim przypadkiem.
- Oznacza to, że wszystkie osoby zajmujące się Twoją osobą mogą uzyskiwać aktualne informacje na temat Twojego zdrowia i leczenia oraz uzupełniać te zapiski.
- Informacji o tym, czy możliwe jest stworzenie takiego szerzej dostępnego zbioru informacji, udziela lekarz pierwszego kontaktu.



Jakie są plany na przyszłość?

- Zamiast tworzyć jeden rekord elektroniczny dla każdego pacjenta zawierający wszystkie dane na temat jego zdrowia, szkocki NHS planuje połączyć obecnie stosowane systemy komputerowe.
- Informacje będą zapisane w różnych systemach komputerowych (np. u lekarza pierwszego kontaktu, w szpitalu, w gabinecie zdjęć rentgenowskich), ale pracownicy opieki medycznej będą mogli uzyskiwać do nich dostęp i przeglądać potrzebne im informacje.
- Będą oni mogli uzyskać wgląd tylko w te informacje, które będą im potrzebne do opieki nad Tobą.
- Pracownicy opieki medycznej będą mogli odnajdywać potrzebne informacje szybciej i łatwiej niż przeglądając zapiski papierowe.



Co jeszcze może ulec zmianie?

- Będzie możliwość zamieszczania w karcie ECS większej ilości informacji.
- Jeśli wyrazisz na to zgodę, personel NHS będzie mógł mieć wgląd w Twoją kartę ECS także w sytuacjach innych niż nagłe, na przykład przy okazji planowania pobytu w szpitalu.
- Może istnieć możliwość wykonywania następujących czynności przez Internet:
 - przeglądanie części swoich informacji dotyczących zdrowia
 - umawianie wizyt u lekarza
 - zamawianie regularnie realizowanych recept
 - rejestrowanie i monitorowanie ciśnienia krwi, lub
 - sprawdzanie wyników badań.
- Większość informacji dotyczących zdrowia będzie przechowywana w postaci elektronicznej, a nie papierowej.

Czy informacje na mój temat są bezpieczne?

Instytucja NHS jest zobligowana do zachowania bezpieczeństwa i poufności informacji na Twój temat. NHS dba o wysoki poziom zabezpieczenia komputerów oraz o to, aby wgląd w informacje miały tylko te osoby, które są do tego uprawnione. Instytucja NHS dba także o to, aby wszyscy jej pracownicy NHS byli odpowiednio przeszkoleni w zakresie poufności i bezpieczeństwa.

Każdy, kto ma wgląd w informacje na Twój temat, jest zobowiązany do:

- wglądu tylko w te informacje, które są tej osobie potrzebne do zapewnienia opieki i leczenia
- zachowania poufności informacji na Twój temat
- korzystania tylko z tych informacji i rejestrowania tylko tych informacji, których rzeczywiście potrzebuje
- przejścia szkolenia w zakresie prawidłowego korzystania z danego systemu komputerowego, oraz
- stosowania hasła.

NHS regularnie monitoruje, kto ma dostęp do danych osobowych przechowywanych w postaci elektronicznej.

Jakie mam prawa w zakresie informacji na temat mojego zdrowia?

Masz prawo do:

- zachowania poufności. Informacje na Twój temat mogą być udostępniane tylko tym osobom, które potrzebują ich do zapewnienia Tobie opieki lub leczenia. Aspekt ten opisano w ulotce **Confidentiality – it's your right (Poufność – to Twoje prawo)**
- wiedzy, w jaki sposób informacje na temat Twojego zdrowia będą wykorzystywane, zapisywane i udostępniane
- niewyrażenia zgody na posiadanie karty ECS lub bardziej szczegółowego zestawienia informacji
- wglądu w informacje na temat Twojego zdrowia. Informacje o tym, jak to zrobić, przedstawiono w ulotce **How to see your health records (Jak zobaczyć swoją dokumentację zdrowotną)**, oraz
- żądania poprawienia błędów zawartych w informacjach na temat Twojego zdrowia.

Każda osoba zarejestrowana u lekarza pierwszego kontaktu w Szkocji ma przypisany numer, na podstawie którego jest identyfikowana w NHS. Identyfikator ten nosi nazwę numeru CHI, jest stosowany w rekordach dotyczących zdrowia pacjenta i daje pewność, że informacje jednej osoby nie zostaną pomyłone z informacjami innej osoby.



Dodatkowe informacje

Aby dowiedzieć się, w jaki sposób przechowywane są lub udostępniane informacje na Twój temat:

- skontaktuj się z pracownikiem NHS zajmującym się Twoją opieką
- zadzwoń na numer NHS inform Helpline: **0800 22 44 88** (telefon tekstowy **18001 0800 22 44 88**). Połączenia z tym numerem są bezpłatne i dostępna jest obsługa tłumacza, lub
- skontaktuj się z biurem doradztwa dla obywateli - citizens advice bureau (dane najbliższego biura można znaleźć w Internecie pod adresem www.cas.org.uk lub w lokalnej książce telefonicznej).

Dodatkowe informacje na temat praw dotyczących zdrowia oraz wspomniane wcześniej ulotki można znaleźć na stronach:

- www.hris.org.uk
- www.nhsinform.co.uk

Dodatkowe informacje na temat programu eHealth:

- www.ehealth.scot.nhs.uk
- www.sct.scot.nhs.uk

Informacje o wykorzystywaniu i ochronie Twoich danych osobowych:

Information Commissioner's Office – Szkocja

93-95 Hanover Street

Edinburgh EH2 1DJ

telefon: **0131 301 5071**

e-mail: Scotland@ico.gsi.gov.uk

strona internetowa: www.ico.gov.uk

Aby uzyskać te informacje w innym formacie lub języku, napisz na adres ask@hris.org.uk